



Pour diffusion immédiate : 09/08/2023

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

**Le gouverneur HOCHUL COMMÉMORE LE BICENTENAIRE DU CANAL
CHAMPLAIN DE NEW YORK**

***Voie navigable historique reliant le fleuve Hudson au lac Champlain ouverte en
1823***

***Les écluses entre Waterford et Whitehall soutiennent l'économie de la région ; le
granulat de pierre est acheminé activement par les écluses vers la ville de New
York pour des projets de construction***

***Le canal est également une destination de choix pour la navigation de plaisance
et le tourisme***

***Une plaque commémorative est dévoilée aujourd'hui au Centre des visiteurs de
Schuylerville***

Vidéo disponible [Ici](#) et Photos disponibles [Ici](#)

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui que le bicentenaire du canal de Champlain a été commémoré lors d'une cérémonie au Champlain Canal Region Gateway Visitors Center à Schuylerville. Faisant partie du réseau de canaux de l'État de New York (843 kilomètres), le canal de Champlain (96 kilomètres), qui relie le fleuve Hudson au lac Champlain, a été inauguré en 1823, deux ans avant l'achèvement du canal Érié. Le président et PDG de la New York Power Authority, Justin E. Driscoll, et le directeur de la New York State Canal Corporation, Brian U. Stratton, ont remis au président du Historic Hudson Hoosic Rivers Partnership, Tom Richardson, une plaque commémorative qui sera exposée au Visitors Center pour marquer l'occasion.

La gouverneure Hochul a déclaré : « 200 ans après son ouverture, le canal historique de Champlain continue de servir de voie de transport fluvial vitale entre le fleuve Hudson et le lac Champlain, attirant les touristes et contribuant à l'économie de la région. À l'heure où nous célébrons son bicentenaire, je me réjouis de pouvoir contribuer à assurer le dynamisme et la résilience du canal, afin qu'il continue à soutenir les communautés locales pour les générations à venir ».

Officiellement inauguré en septembre 1823, le canal Champlain a permis à l'économie de la région de prospérer, car les habitants et les agriculteurs ont pu expédier leurs produits à moindre coût sur la nouvelle voie d'eau vers des ports en pleine expansion. La pierre, le fer et les produits agricoles tels que les pommes, le beurre, le fromage, les céréales et les pommes de terre étaient transportés à bord des bateaux pour être vendus.

Aujourd'hui, les 11 écluses du canal Champlain entre Waterford et Whitehall sont toujours utilisées pour le transport commercial des produits locaux. Actuellement, les pierres des Adirondacks sont transportées par des remorqueurs et des barges jusqu'à la région de New York pour soutenir des projets de construction.

En outre, le canal Champlain est une destination pour les amateurs de plein air qui souhaitent faire du bateau sur la voie navigable ou admirer les riches paysages de la région en faisant de la marche, de la randonnée ou du vélo sur le Champlain Canalway Trail, qui fait maintenant partie de l'Empire State Trail, et qui suit des sections du chemin de halage d'origine du canal. Le canal Champlain propose également plusieurs excursions gratuites dans le cadre du programme "On the Canals" de la New York Power Authority et de la Canal Corporation.

Justin E. Driscoll, président et PDG de la New York Power Authority, a déclaré :
« Depuis 200 ans, le canal Champlain est un moteur de l'activité économique et un canal inestimable pour l'expédition de marchandises commerciales, ainsi qu'une destination pour les loisirs. Alors que nous célébrons ce moment de l'histoire du canal Champlain, nous envisageons, à la Power Authority et à la Canal Corporation, un réseau de canaux qui célèbre son passé emblématique et qui est revitalisé pour les 100 prochaines années.

Brian U. Stratton, directeur de la New York State Canal Corporation, a déclaré :
« De Waterford à Whitehall, le canal Champlain est une voie navigable aux multiples facettes que les habitants de l'État de New York et les visiteurs peuvent découvrir et apprécier. En tant qu'intendants du réseau de canaux, nous, à la Canal Corporation, travaillons dur chaque jour pour nous assurer que le canal Champlain, ainsi que les canaux Érié, Oswego et Cayuga-Seneca conservent leur importance économique et récréative pour la prochaine génération d'utilisateurs ».

Le sénateur Chuck Schumer a déclaré : « Depuis deux siècles, le canal de Champlain est une ressource économique et naturelle vitale, qui rapporte chaque année des centaines de millions de dollars au nord de l'État de New York. De la rivière Hudson au lac Champlain, la voie navigable historique a contribué à maintenir des communautés fortes grâce à des activités de loisirs uniques et à environ 100 kilomètres de parcours aventureux pour les résidents et les touristes. Je continuerai à me battre pour préserver les ressources essentielles et l'histoire du canal - en me faisant le défenseur, au Sénat, de la préservation de sa beauté naturelle pour les générations à venir ».

Le représentant Paul D. Tonko a déclaré : « Depuis deux siècles, le canal de Champlain joue un rôle clé dans l'histoire et le patrimoine de notre région, en reliant nos communautés et en servant de moteur économique vital. La protection et la préservation de nos voies d'eau sont essentielles pour promouvoir la croissance dans notre région, et je me suis fixé comme priorité au Congrès de soutenir ces ressources pour que les résidents et les visiteurs puissent en profiter. Je suis honoré de participer à la commémoration des 200 ans du canal de Champlain, qui a servi et amélioré notre communauté. Je lui souhaite 200 ans de plus ! »

Le sénateur James Tedisco a déclaré : « Le comté de Saratoga et Schuylerville sont connus pour leur histoire, car ils ont été le théâtre de la révolution américaine et font partie du canal Champlain, qui relie le lac Champlain et les Adirondacks au fleuve Hudson et à la ville de New York. Alors que nous célébrons le bicentenaire du canal Champlain, je me réjouis de collaborer avec mes collègues de l'État, des collectivités locales et du gouvernement fédéral pour faire en sorte que cette voie navigable historique et magnifique continue d'être accessible aux New-Yorkais et aux visiteurs pour les générations à venir ».

Carrie Woerner, membre de l'Assemblée, a déclaré : « Pour commémorer cette étape historique, l'Assemblée de l'État de New York a adopté en début d'année une résolution législative reconnaissant l'importance de l'anniversaire du bicentenaire du canal Champlain. L'impact économique considérable de cette voie navigable de près de 100 kilomètres entre le fleuve Hudson et le lac Champlain a contribué à la construction de l'État de New York et à sa prospérité. Je suis ravi de me joindre à la Canal Recreationway Commission pour célébrer la voie navigable qui a joué un rôle déterminant dans l'établissement des forts Ticonderoga et Edward et qui a permis de relier les Adirondacks au Québec et à la ville de New York ».

Bob Radliff, directeur exécutif de l'Erie Canalway National Heritage Corridor, a déclaré : « Le canal de Champlain a été entièrement opérationnel de Troy au lac Champlain en 1823, deux ans avant l'ouverture du canal Érié. Aujourd'hui, le canal Champlain, en plus d'être un élément essentiel d'un corridor du patrimoine national et d'un sentier maritime national, est également reconnu comme un monument historique national, ce qui le place parmi les sites historiques les plus importants du pays. Nous sommes honorés d'offrir à la communauté de Champlain une plaque de bronze qui sera installée à l'écluse C5 pour commémorer son bicentenaire ».

Tom Richardson, président du Hudson Hoosic Rivers Partnership, a déclaré : « Aujourd'hui, c'est un jour très spécial pour tout le corridor du canal Champlain, car nous célébrons cette étape importante. Depuis deux siècles, nos villages, nos villes et nos cités prospèrent le long de ce canal, dont les eaux soutiennent nos exploitations agricoles, nos industries et nos moyens de subsistance locaux. Des générations ont grandi avec le canal Champlain à proximité de leur jardin et, alors que nous faisons la promotion du canal et de la région grâce au travail du Partenariat, nous savons que le meilleur reste à venir et nous attendons avec impatience les 200 prochaines années ».

En 2025, pour coïncider avec le bicentenaire du canal Érié, l'État de New York accueillera la conférence mondiale sur les canaux à Buffalo. L'événement rassemblera des centaines de passionnés de canaux et de voies navigables intérieures, de professionnels et d'universitaires du monde entier pour discuter d'une variété de sujets liés aux canaux.

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418